



SW
西南區

Make Disciples Who Make Disciples 造就門徒薪火相傳

2021 主題經文 Theme Verse:
提摩太後書 2 Timothy 2:1-3

我兒啊，你要在基督耶穌的恩典上剛強起來。你在許多見證人面前聽見我所教訓的，也要交託那忠心能教導別人的人。你要和我同受苦難，好像基督耶穌的精兵。

You then, my child, be strengthened by the grace that is in Christ Jesus, and what you have heard from me in the presence of many witnesses entrust to faithful men, who will be able to teach others also. Share in suffering as a good soldier of Christ Jesus.

Austin Chinese Church-SW 奧斯汀華人教會西南區主日聚會點
Cedar Creek Elementary School
<http://sw.austinchinesechurch.org>

奧斯汀華人教會本部 AUSTIN CHINESE CHURCH Main Campus
11118 Dessau Road, Austin, Texas 78754
Phone: 512.339.8675 Fax: 512.339.9556
<http://austinchinesechurch.org>

Cantonese Pastor & Coordinating Pastor: Rev. Enoch Chow

粵語牧師及協調牧師：周啟諾牧師

English Pastor: Rev. Arthur Hsu

英語牧師：徐必偉牧師

English & Caring Pastor: Rev. Gaylord Tsuei

英語及關懷牧師：崔磊牧師

Mandarin Pastor: Rev. Tony Hsu

華語牧師：徐心道牧師

Mandarin Associate Pastor: Rev. Simon Shen

華語副牧師：沈萌牧師

NextGen Family Pastor: Rev. Patrick Yao

下一代家庭牧師：姚培文牧師

Youth Pastor: Minister Dominic Chan

青少年牧師：陳俊佳傳道

Children's Ministry Director for Promiseland*: Lai-Yung Lai 黎麗容

Children's Ministry Director for Awana/Jam*: Ann Hung 洪奕安

English College Ministry Director*: Rev. Jerry Lin 林聖智牧師

Church Administrator: Annie Feng

教會幹事：馮筱安

Ministry or Administrative Assistants 事工或行政助理*					
英語堂	劉喬倫	週五兒童部	施婉琪	主日兒童部	黃慕瑜

*Part-time staff 非全職工作人員

主日崇拜 Worship Service (9:00 – 10:30 AM)

詩歌敬拜及禱告 Worship and Prayer

信息 Sermon: 徐心道牧師 Pastor Tony Hsu

翻譯 Translator: 賴雅婷姊妹 Yating Lai

約翰福音 John 6:32-40

吃喝耶穌 Eat His Body, Drink His Blood

主餐 Communion

奉獻禱告、歡迎、報告 Offering Prayer, Welcome and Announcements

三一頌、祝禱 Doxology and Benediction

為萬民禱告：西歐 – 西班牙 Pray for Global Mission - Europe Western - Spain

人口: 26.7M (2.2%福音未及); 文化基督徒: 77.5%; 福音重生基督徒: 1.6%; 福音成長率 3.4% (全球平均 = 2.6%)。西班牙的天主教對絕大多數人只是文化習俗, 大事情如嬰兒禮、婚禮、葬禮等要到天主堂裏去辦理, 但許多天主教徒平時不去教堂, 對於信仰和教會的忠心卻非常低。文化基督徒 77.5% 與福音重生基督徒 1.6%, 造成極強的對比。福音派教會在西班牙難以得到信任與尊敬。今天的西班牙福音基督徒的增長幾乎完全來自中南美的移民族群, 而非西班牙的原住族群。1) 求聖靈進入眾人的心, 讓民眾看見他們信仰的需要並重新接受主的召喚。2) 求主保守信徒和宣教士, 有喜樂有能力, 帶領更多的人回到神的面前。

Population: 26.7M(2.2% Unreached); Christian Adherent: 77.5%; Evangelical 1.6% ; Largest religion Christianity (Catholics) 77.5%; Evangelical Annual Growth Rate 3.4% (Global Rate = 2.6%) Spain is very much a cultural Catholicism for most people. Major events such as baby ceremonies, weddings, and funerals must be handled in the catholic Church. However, many Catholics usually do not go to churches, and their faith and loyalty to the church are very low. 77.5% of cultural Christians and 1.6% of rebirth Christians in the gospel create a strong contrast. Evangelical churches find it difficult to gain trust and respect in Spain. The growth of today's Spanish Gospel Christians is almost entirely from the immigrant groups in Central and South America, rather than the indigenous groups in Spain. Pray for the Holy spirit to enter the hearts of everyone in Spain, so that the people can see the need to make a meaningful decision to follow Christ. Pray that the Lord will protect and bless believers and missionaries, be joyful and passion, and lead more Spanish people back to God.

西南區上主日聚會出席人數 Attendance of the Last Sunday @ ACC-SW

9:00-10:30 AM 成人 Adult: 56 青少年 Youth: 9 學童 Children: 7 嬰孩 infant 0
10:45-11:45 AM 成人 Adult: 45 青少年 Youth: 8 學童 Children: 7 嬰孩 infant 0

全教會上週奉獻收入暨預算一覽表 ACC's Offering Last Week and Budget

	上週 Last Week	每週需要 Weekly Need	截至上週已收 Accum. Offering	截至上週需要 Accum. Need	截至上週盈缺 Accum. Diff.
經常費 General	\$37,626	\$34,126	\$1,530,829	\$1,501,553	\$29,276
宣教 Mission	\$13,110	\$7,663	\$273,074	\$337,192	-\$64,118
擴展 Expansion	\$5,100	\$9,615	\$80,109	\$423,077	-\$342,968

瑪拉基書 Malachi 3:10 萬軍之耶和華說：你們要將當納的十分之一全然送入倉庫，使我家有糧，以此試試我，是否為你們敞開天上的窗戶，傾福與你們，甚至無處可容。

Bring the full tithe into the storehouse, that there may be food in my house. And thereby put me to the test, says the Lord of hosts, if I will not open the windows of heaven for you and pour down for you a blessing until there is no more need.

**歡迎新來賓！請填寫簡短聯絡資料：acc-sw/visitor-c
Newcomers: Welcome! Please fill out the short Contact Info Form: acc-sw/visitor-e.**

會務報告 Announcements

1. **年度投票：**教會會員將為 2022 年長老、執事人選以及教會預算等重要事項進行投票。2022 年預算，經常費 \$2,003,091，宣教 \$398,500，教會擴展基金 \$250,000。投票定於 11/7 開始，11/21 截止。預算細節和長老及執事人選請見：http://austinchinesechurch.org/docs/2022_Election_Voter_Guide_Complete.pdf。選票已經以線上方式提供給會員，如會員無法通過線上投票，請儘快聯繫吳曙光弟兄 (512-965-2699 或電郵 survey@austinchinesechurch.org)。
2. **佈道會 (11/12-14)：**李勉群教授佈道會，主題：「一生何求？」，這週五晚開始。週六還有兩個生活性專題：早上 10:15~11:30 AM 李教授的夫人陳莉莉姊妹會用中文主講「與家人相處的藝術」，下午 1:00~2:30 PM 李勉群教授會用英文主講「在工作單位與人相處的藝術」，由他夫人翻成中文。請盡快邀請朋友報名：<http://tiny.cc/ACC2021EM>，好取得佈道會及週六專題的聚會鏈接。
3. **會員班：**12/5 主日下午舉行。歡迎參與本教會三個月以上並且固定參加主日崇拜、主日學與團契的基督徒申請成為本教會會員。請最遲在 11/21 之前向徐牧師報名。
4. **宣教信心認獻：**感謝主，共收到認獻 204 張，總額 \$346,409.96。
5. **華人差傳大會：**12/28-12/29 線上舉行，旨在裝備基督徒，培養門徒造就者，並在各地啟動上帝的全球使命。ACC 已為本教會想參加的人支付費用，請先在 <https://acc.church/cmc2021> 向 ACC 註冊，然後使用 ACC 送到您電郵的代碼，在 www.thecmc.org 向 CMC 註冊。諮詢請電郵宣教委員 missions@austinchinesechurch.org。
6. **每日讀經：**我們鼓勵大家養成每日讀經的習慣。尚沒有固定讀經計畫者，歡迎報名加入 11/1 開始的讀經計畫：<https://tinyurl.com/ACCSW-BibleReadathon-Oct2021>。
7. **英文小組：**每週五晚七點聚會，歡迎有興趣更多認識神的人加入，詳情請向 David K Wang 或 Christy Ho 詢問。
8. **西南區同工會：**11/14 (每個月第二個主日) 下午有同工會。歡迎大家事先向同工們提出建設性建議。

1. **Congregational Voting:** Church members will be voting for 2022 Elder and deacon candidates, and church budget. 2022 Budget: General: \$2,003,091; Mission: \$398,500; Church Expansion Fund: \$250,000. For candidates and budget details, see: http://austinchinesechurch.org/docs/2022_Election_Voter_Guide_Complete.pdf. Voting will be done online, from 11/7 to 11/21. To request a paper ballot please contact our Membership deacon, Shuguang Wu, survey@austinchinesechurch.org or 512-965-2699 by the end of today.
2. **Evangelistic Meeting (11/12~14):** Starting this Friday evening, Professor Charles Lee will give a series of messages on the pursuit of life. He and his wife Lily will lead two additional workshops: Lily will lead a workshop on "The Art of Good Relationships at Home" in Chinese on Saturday morning, at 10:15~11:30 AM; and Charles will lead a workshop on "The Art of Good Relationships at the Workplace" in English (translated into Chinese by Lily) on Saturday afternoon, at 1:00~2:30 PM: Please invite your friends and use this link: <http://tiny.cc/ACC2021EM> to register.
3. **Membership Class:** If you are a baptized Christian, and have been regularly attending our Sunday worship, fellowship and Sunday School, we encourage you to apply to become ACC members. Please sign up for the 12/5 Sunday afternoon membership class with Pastor Tony Hsu by 11/21.
4. **Mission Faith Pledge:** Praise the Lord! A total of 204 pledges totaling \$346,409.96 have been received.
5. **CMC (12/28~29) :** It will be a two-day online conference that aims at equipping Christians to produce disciple-makers and activate God's global mission in their communities and beyond. ACC has paid for members who would like to attend. First, register with ACC at <https://acc.church/cmc21>, and then use the code ACC sends to your email to register with CMC at www.thecmc.org. If you have any questions, email missions@austinchinesechurch.org.
6. **Daily Bible Reading:** We encourage everyone to develop the habit of daily Bible reading. If you don't yet have a Bible reading plan, please sign up to join our Bible reading plan that starts on 11/1: <https://tinyurl.com/ACCSW-BibleReadathon-Oct2021>.
7. **English Life Group (7 PM, Fridays):** We aim to pursue worship, community and mission as a group. We welcome anyone who desires to get to know God and encourage you to invite your friends to join us. Please contact David or Christy if you have any questions.
8. **ACC-SW Coworkers Meeting:** Our Mobilization/Servant Team has regular monthly meeting next Sunday afternoon (and every second Sunday of the month). Please feel free to share any suggestions with our team members.